

KENWOOD

KDC-DAB41U KDC-DAB4551U

RECEPTOR DE CD
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

SE DECLARA QUE :

El lector CD con Sintonizador AM/FM/DAB para automóvil Kenwood, modelo KDC-DAB41U/ KDC-DAB4551U cumple con los requisitos del artículo 2 párrafo 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548. Hecho en Uithoorn el 14 febrero 2011

Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands



CONTENIDO

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| Seguridad | 3 | Funcionamiento de teléfono Manos libres (solo con el accesorio opcional KCA-BT300 o KCA-BT200) | 18 |
| Mantenimiento | | Primeros pasos | |
| Preparación | 3 | Realizar una llamada | |
| Como instalar/desmontar la placa frontal | | Recepción de una llamada | |
| Como reposicionar su unidad | | Durante una llamada | |
| Mando a distancia | | Llamada en espera | |
| Operaciones Básicas | 4 | Borrado del mensaje de desconexión | |
| Silenciar la recepción de una llamada | | Descarga de la agenda | |
| Procedimientos iniciales | 6 | Configuración Bluetooth | 22 |
| Cancelación de las demostraciones en pantalla | | Registro del dispositivo Bluetooth (Emparejamiento) | |
| Ajuste del modo de demostración | | Selección del dispositivo Bluetooth | |
| Ajuste del reloj | | Ajuste de un comando de voz | |
| Configuración inicial antes de las operaciones | | Configuración Bluetooth | |
| Escucha del DAB | 8 | SMS (Short Message Service) | 26 |
| Selección de servicio | | Descarga de SMS | |
| Búsqueda alfabética de servicio | | Mostrar los SMS | |
| Actualización de la lista de servicio | | Escucha de otros componentes externos | 27 |
| Pantalla de Selección | | Ajuste de Funciones | 28 |
| Ajuste de configuración de modo [SETTINGS] | | Instalación/conexión | 30 |
| Escucha de la Radio | 10 | Solución de problemas | 37 |
| Selección de pantalla | | Especificaciones | 40 |
| Ajuste de configuración de modo [SETTINGS] | | | |
| Escucha de un Disco/ dispositivo USB / iPod | 12 | | |
| Comience a reproducir un disco | | | |
| Comience a reproducir un USB o iPod | | | |
| Extracción del USB o iPod | | | |
| Inicio de reproducción del cambiador de discos (accesorio opcional) | | | |
| Seleccionar Repetir reproducción | | | |
| Seleccionar Reproducción aleatoria | | | |
| Reproducción aleatoria | | | |
| Seleccionar Reproducción aleatoria de carpeta | | | |
| Seleccionar escaneo | | | |
| Seleccionar una carpeta/pista/archivo | | | |
| Búsqueda alfabética para iPod | | | |
| Mi Lista de reproducción para iPod | | | |
| Control de iPod en modo Manual | | | |
| Ajuste de configuración de modo [SETTINGS] | | | |

Seguridad

ADVERTENCIA

Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

Información importante...

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- **Precaución:** Ajuste el volumen de forma tal que pueda escuchar los sonidos exteriores. Si conduce con el volumen demasiado alto podría provocar un accidente.
- **Condensación:** Cuando funciona el acondicionador de aire del automóvil puede acumularse humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura de los discos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
- Las ilustraciones del presente manual son ejemplos utilizados para explicar claramente cómo se utilizan los controles. Por lo tanto, las imágenes de las ilustraciones pueden diferir de las que aparecen en el equipo real.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre componentes externos, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionen con su modelo y en su área.

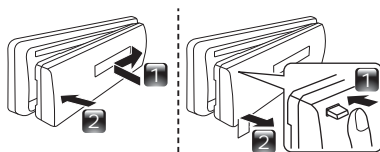
Mantenimiento

Limpieza de la unidad: Limpie la suciedad del panel con un paño seco y suave, de otro modo podría causar daños en el monitor o en la unidad.

Limpieza del conector: Limpie la suciedad de los conectores de la unidad o del frontal con un bastoncillo de algodón.

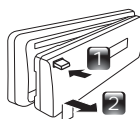
Preparación

Como instalar/desmontar la placa frontal



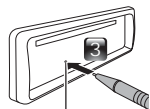
- No exponga la placa frontal a la luz directa del sol, calor excesivo ni humedad. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desmontada.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.

Cómo reposicionar su unidad



Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición.

La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.

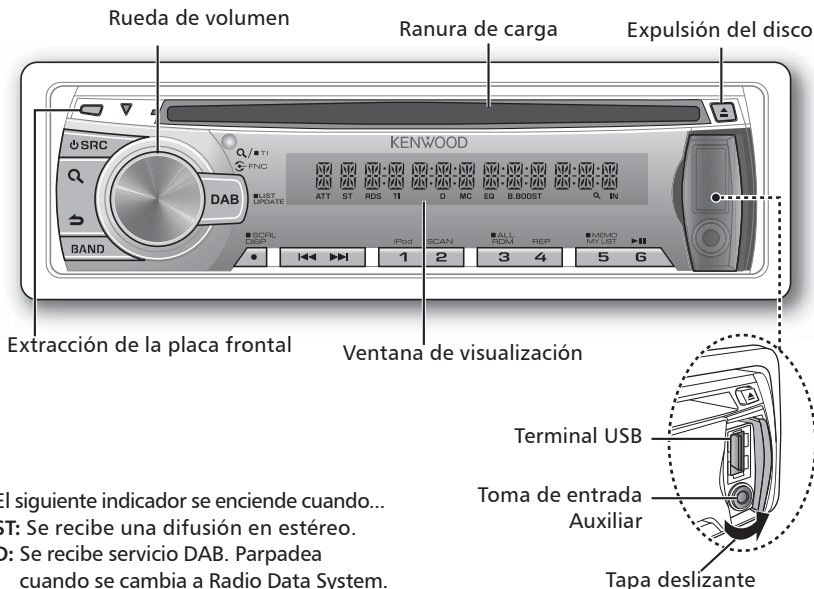


Botón de reposición

Mando a distancia

KDC-DAB41U/ KDC-DAB4551U pueden ser controlados a través de un mando a distancia que puede ser adquirido como accesorio opcional

Funciones básicas



El siguiente indicador se enciende cuando...

ST: Se recibe una difusión en estéreo.

D: Se recibe servicio DAB. Parpadea cuando se cambia a Radio Data System.

MC: Disponible servicio DAB secundario. Parpadea cuando el servicio secundario está seleccionado.

RDS: El servicio Radio Data System está disponible.

TI: La función de información sobre tráfico está activada.

IN: Hay un disco en la unidad.

ATT: El sonido se atenúa.

EQ: [SYSTEM Q] está ajustado a un modo EQ que no sea [NATURAL]. (pág 28)

B.BOOST: [BASS BOOST] está ajustado a [1] o [2]. (página 28)

Q: Indica que el modo Búsqueda está seleccionado.

BT: Estado de conexión Bluetooth del teléfono móvil.

Silenciar a la recepción de una llamada telefónica

Para utilizar esta función, conecte el cable MUTE al teléfono mediante un accesorio telefónico comercial (Ver página 32.)



Cuando hay una llamada entrante, aparece "CALL".

- El sistema de audio se detiene.
- Para seguir escuchando el sistema de audio durante la llamada, pulse **SRC**. "CALL" desaparece y se reanuda el sistema de audio.

Al finalizar la llamada, "CALL" desaparece.

- El sistema de audio se reanuda.

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

| Botón | Operaciones Generales |
|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none"> □ Se enciende. □ Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado. <hr/> Selecciona las fuentes disponibles (DAB, TUNER, USB o iPod, CD, AUX, STANDBY), si la alimentación está conectada. <ul style="list-style-type: none"> • <i>Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción. "iPod" y "CD" solo pueden seleccionarse cuando hay un iPod conectado o un disco cargado.</i> |
| Rueda de volumen (girar) | Ajusta el nivel de volumen. <hr/> Selecciona las opciones. |
| Rueda de volumen (pulse) | Confirma la selección. <hr/> Ingresar en la configuración [FUNCTION]. |
| BAND | <ul style="list-style-type: none"> □ Selecciona las bandas de FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/ LW. □ Selecciona las bandas de DAB (DB1/ DB2/ DB3). □ Selecciona la carpeta siguiente. |
| 6 (▶) | Pausa/reanuda la reproducción de un disco/ dispositivo USB/ iPod. |
| ⏪/⏩ | <ul style="list-style-type: none"> □ Busca una emisora de radio. □ Selecciona una pista/archivo. □ Si lo pulsa y mantiene pulsado adelanta/retrocede pistas. |
| SCRL DISP | <ul style="list-style-type: none"> □ Cambia la información en pantalla □ Si lo pulsa y mantiene pulsado desplaza la información en pantalla. □ Si lo pulsa y mantiene pulsado en la pantalla de visualización del reloj, ingresa directamente en el modo de ajuste del reloj (pág6). |
| DAB | <ul style="list-style-type: none"> □ Cambia a la fuente DAB si la fuente seleccionada es distinta que DAB. □ Entra en el modo de búsqueda DAB mientras está en la fuente DAB. □ Actualiza la lista de información de búsqueda DAB o detiene la actualización si se mantiene presionada. |
| ↶ | Volver al elemento anterior. <hr/> Sale del modo de configuración. <ul style="list-style-type: none"> • <i>Pulse y mantenga pulsado  para salir del modo de configuración.</i> |

■ La actualización de la lista de información DAB puede tardar hasta 3 minutos. No se permite la interrupción con sonido DAB, operaciones o información de tráfico durante la actualización.

■ Se muestra "LIST UPDATE" y se inicia la actualización. En la pantalla se muestra "UPDATED" cuando la actualización se ha completado.

Procedimientos iniciales

Cancelación de las demostraciones en pantalla

La demostración en pantalla está siempre activada a menos que la cancele.

Cuando se enciende la unidad (o después de reposicionarla) la pantalla muestra:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Pulse la rueda de volumen.
Se selecciona [YES] como configuración inicial.
- 2 Pulse nuevamente la rueda de volumen para confirmar.
Aparece [DEMO OFF].
- Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 15 segundos o gira la rueda de volumen para seleccionar [NO] en el paso 2, aparece el mensaje [DEMO MODE] y comienza la demostración en pantalla.

Ajuste del modo de demostración

- 1 Pulse la rueda de volumen para entrar en [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO MODE], después púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [ON] u [OFF].
Si selecciona [ON], comienza la demostración en pantalla si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 20 segundos.
- 4 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

Ajuste del reloj

- 1 Pulse la rueda de volumen para entrar en el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK], después púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST], después púlsela para entrar.
La hora del reloj destella en la pantalla.
- 5 Gire la rueda de volumen para ajustar la hora después púlsela para pasar al ajuste de los minutos.
Los minutos del reloj destellan en la pantalla.
- 6 Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos, después púlsela para confirma.
Pulse ◀ / ▶ para alternar entre los ajustes de horas y minutos.
- 7 Mantenga pulsado ↵ para finalizar el procedimiento.

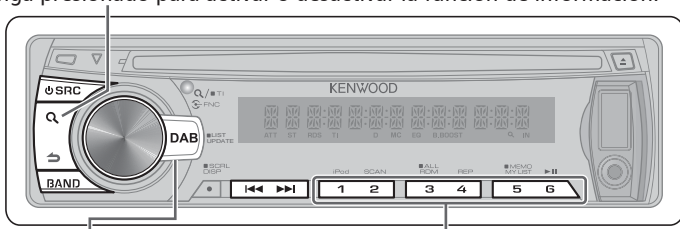
Configuraciones iniciales antes de hacer operaciones

- 1 Pulse ⏻ SRC para introducir el modo [STANDBY].
- 2 Pulse la rueda de volumen para introducir el modo [FUNCTION].
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [INITIAL SET], y púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para hacer una selección, púlsela para confirmar.
 - Consulte la siguiente tabla para la selección.
 - Repita el paso 3 hasta la función deseada actívela/desactívela.
 - Pulse ↵ para volver al elemento anterior.
- 5 Mantenga pulsado ↵ para acabar el procedimiento.

| Visualización | | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------|------------|--|
| PRESET TYPE | | NORMAL *: Memoriza una emisora o canal para cada botón de preselección en cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW/ DB1/ DB2/ DB3). ; MIX: Memoriza una emisora o canal para cada botón de preselección independientemente de la banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW/ DB1/ DB2/ DB3). |
| KEY BEEP | | ON */ OFF: Activa/desactiva el tono de pulsación de tecla. |
| P-OFF WAIT | | Establece la duración cuando la unidad se apaga (en modo de espera) para ahorrar batería. ---: Cancela ; 20M *: 20 minutos ; 40M: 40 minutos ; 60M: 60 minutos |
| RUSSIAN SET | | ON: Nombre de la carpeta, nombre de archivo, título de canción, nombre del artista, o nombre del álbum se muestran en ruso (si procede). OFF *: Cancela. |
| BUILT-IN AUX | | ON1 *: Salida de sonido del dispositivo externo conectado a través de los altavoces del coche cuando "AUX" está seleccionado como la fuente. ; ON2: Salida de sonido desde el dispositivo externo conectado cuando "AUX" está seleccionado como la fuente. Al conectar la alimentación, el sonido se atenúa (para evitar el ruido cuando no hay un componente externo conectado). Gire la rueda de volumen hacia la derecha para volver al nivel de volumen anterior. ; OFF: Desactiva "AUX" en la selección de la fuente. |
| CD READ | | 1 *: Distingue automáticamente entre discos de archivos de audio y CD de música. ; 2: Fuerza a reproducir como un CD de música. No se escucha ningún sonido si se reproduce un disco de archivos de audio. |
| SWITCH PREOUT | | REAR */ SUB-W: Selecciona si los altavoces traseros o el subwoofer están conectados a los terminales de salida de la parte posterior de la unidad (a través de un amplificador externo). |
| SP SELECT | | OFF */ 5/4/ 6 x 9/6/ OEM: Selecciona el tamaño del altavoz para una reproducción óptima. |
| DAB ANT POWER | | ON *: Alimenta la antena DAB. Se activa cuando se utiliza la antena incluida con el KDC-DAB41U. ; OFF: No da alimentación, cuando se utilice una antena pasiva sin amplificador. |
| DAB L-BAND | | ON: Recibe L-BAND conjuntamente con fuentes DAB. ; OFF *: Se activa cuando no existe una estación en L-BAND. Conjuntamente, la búsqueda y la actualización de lista de la información será más rápido. |
| F/W UPDATE | UPDATE SYS | Se muestra la versión de firmware actual. |
| | UPDATE DAB | Pulse la rueda de volumen para actualizar DAB o sistema de firmware. YES: Comienza la actualización del firmware. ; NO *: Cancela (la actualización no está activada). Para más detalles sobre actualización, visite: www.kenwood.com/cs/ce/ |

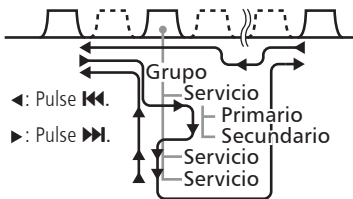
Escucha del DAB

Mantenga presionado para activar o desactivar la función de información.



- Cambia a fuente DAB si la fuente actual seleccionada es distinta de DAB.
- Presione brevemente para entrar en modo de búsqueda de servicios DAB
- Actualiza la lista de búsqueda de información DAB o para la actualización si se mantiene pulsado.
- Presione cerca de 2 segundos para memorizar el servicio actual o el tipo de programa seleccionado. (Ver [PTY SEARCH] en la siguiente tabla para seleccionar el tipo de programa.)
- Presione brevemente para recordar el servicio memorizado (o Tipo de programa después en introducir el modo de búsqueda PTY).

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "DAB".
 - 2 Pulse **BAND** repetidamente para seleccionar la banda (DB1, DB2, DB3).
 - 3 Pulse y mantenga pulsado **◀/▶** para buscar un grupo.
 - 4 Pulse **◀/▶** para seleccionar el grupo, servicio o componente a escuchar.
- Pulse **▶** para recibir grupo, servicio o componente. Al pulsar **◀**, se selecciona el componente primario del servicio anterior.



- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un servicio, a continuación pulse para confirmar.
- Para saltos de carácter, pulse **◀/▶**.
 - Para cancelar el modo de búsqueda de servicio, pulse y mantenga pulsado **↵**.
 - Se muestra "NO LIST" cuando no se ha obtenido ninguna lista de servicio.

Búsqueda alfabética de servicio

- 1 Pulse **DAB** para entrar un modo de búsqueda de servicio. Aparece "SERVICE LIST".
 - 2 Pulse **Q** para entrar modo de búsqueda alfabético. Aparece "< ABCDEFG >".
 - 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que se desea buscar.
 - Para pasar a la siguiente fila pulse **BAND**.
 - Para saltos de carácter, pulse **◀/▶**.
 - 4 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
- Para volver al modo de búsqueda de servicio, pulse **↵**.
 - Para cancelar el modo de búsqueda de servicio, pulse y mantenga presionado **↵**.
 - Para buscar un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solo " * ".

Selección de un servicio

• La lista de información de servicio debe obtenerse primero.

- 1 Pulse **DAB** para entrar modo búsqueda de servicio. Aparece "SERVICE LIST" .

Servicio de actualización de información de la lista

Pulse y mantenga pulsado **DAB** para iniciar la actualización lista Servicio.

- Pulse y mantenga pulsado **DAB** para cancelar servicio de actualización de la lista.
- No hay sonido DAB y ninguna operación se puede realizar mientras la lista de servicios se está actualizando. Puede llegar a tardar hasta 3 minutos.

Pantalla de selección


Pulse repetidamente **DISP** para seleccionar una información.

SERVICE LABEL (etiqueta de servicio);
DYNAMIC LABEL (etiqueta Dynamic);

PTY LABEL (etiq PTY) ; ENSEMBLE (etiq conjunto) ; DAB LEVEL (intensidad de señal ; "LV STRONG": buena ; "LV WEAK": mala ; "NO SIG": sin señal) ; BIT RATE (Velocidad de transmisión del servicio de audio) ; FREQUENCY ; CLOCK

Modos de ajuste [SETTINGS]

Mientras escucha el servicio...

- 1 Pulse la rueda de volumen para entrar el modo [FUNCTION].
- 2 Gira la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], pulse para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para hacer una selección, presione para confirmar. Consulte la tabla siguiente para selección.
- 4 Mantenga presionado  para acabar el proceso.

| Visualización | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) | |
|---------------|--|--------------------------------------|
| SEEK MODE | Selecciona el modo de ajuste para los botones ◀▶ . | |
| | Pulse ◀▶ . | Pulse y mantenga pulsado ◀▶ . |
| AUTO1 * | Seleccione un grupo, un servicio o un componente | Búsqueda automática de un grupo |
| AUTO2 | Buscar en el orden de los servicios en las presintonías | — |
| MANUAL | Selecciona un grupo, servicio o componente | Búsqueda manual para un grupo |
| PRIORITY | ON *: Se conmuta automáticamente a FM y permite la escucha del mismo programa cuando la intensidad de la señal DAB se debilita. En caso de DAB a FM, la unidad mantiene la fuente DAB. Y retorna sonido DAB cuando la recepción DAB vuelve a ser buena. Además, cuando se escucha FM, conmuta a fuente DAB si está disponible el mismo programa en DAB. ; OFF: Cancela (No se conmuta automáticamente). | |
| DRC | ON: Ajusta el rango dinámico del sonido cuando el programa dispone de Dynamic Range Control (DRC). ; OFF *: No ajusta el rango dinámico. | |
| ASW SELECT | Establece el anuncio de la interrupción (página 10). Gira la rueda de volumen para seleccionar el anuncio. Pulse la rueda de volumen para activar (aparece"") o desactivar. <ul style="list-style-type: none">• Salir de la interrupción: Cambiar la configuración de la interrupción del elemento que se interrumpió de permitido a prohibido.• Fija el idioma que se muestra con [LANGUAGE SEL]. (página 10) | |
| DAB LIST UPDT | AUTO *: Actualiza automáticamente la lista de servicio DAB cuando ACC está encendido. ; MANU: Actualiza la lista de servicio DAB, cuando se presiona el botón DAB. | |
| PTY SEARCH | Selecciona el tipo de programa disponible (pág 10). Entonces pulse ◀▶ para iniciar la búsqueda. <ul style="list-style-type: none">• Fija el idioma que se muestra con [LANGUAGE SEL]. (página 10) | |

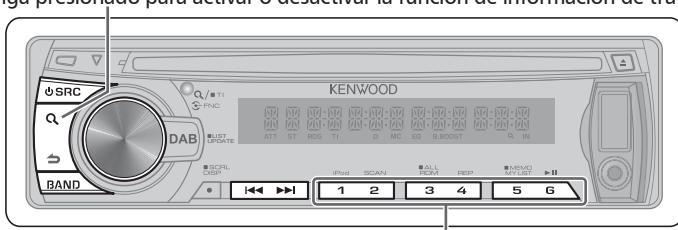
Continúa en la página siguiente

| Visualización | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------|---|
| PTY WATCH | Después de registrar el tipo de programa deseado, cuando el programa en el tipo de registro se inicia en el grupo (ensamble) que se recibe, el servicio se conmuta automáticamente. PTY WATCH OFF: Cancela (no cambia) ; Selecciona el tipo de programa disponible (pág 10). (excepto SPEECH y MUSIC) • Fija el idioma que se muestra con [LANGUAGE SEL]. (página 10) |
| LANGUAGE SEL | Fija el idioma para ser usado con la fuente DAB [ASW SELECT/PTY SEARCH/PTY WATCH], y fuente TUNER [PTYSEARCH]. INGLÉS */FRANCÉS/ ALEMÁN |

- [PRIORITY/ASW SELECT/DAB LIST UPDT] Si otra fuente de reproducción está seleccionada, estos valores se pueden seleccionar en el ajuste [DAB SET] . (página 29)
 - **Tipos de programas disponibles:** SPEECH; MUSIC; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; POP M (música); ROCK M (música); EASY M (música); LIGHT M (música); CLASSICS; OTHER M (música); WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; COUNTRY; NATION M (música); OLDIES; FOLK M (música); DOCUMENT
La unidad buscará las siguientes categorías de tipos [SPEECH] o [MUSIC] si están seleccionadas.
[SPEECH] : Fuente Roman ; [MUSIC] : Fuente Italic.
 - **Available Announcement:** TRAVEL NEWS, WARNING, NEWS, WEATHER, EVENT, SPECIAL, RAD INF (information), SPORTS, FINANCE.
-
- Si se ajusta el volumen durante la recepción del anuncio, el ajuste de volumen se memoriza automáticamente. Se aplicará cuando la función de anuncio vuelva a activarse.

Escuchar la Radio

Mantenga presionado para activar o desactivar la función de información de tráfico.



- Mantenga pulsado cerca de 2 segundos para memorizar la emisora actual o seleccionar el tipo de programa. (Consulte [PTY SEARCH] en la siguiente tabla para seleccionar el tipo de programa.)
- Pulse brevemente para recuperar la emisora memorizada (o tipo de programa después de entrar el modo de búsqueda PTY).

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "TUNER".
- 2 Pulse **BAND** repetidamente para seleccionar una banda (FM1, FM2, FM3, MW/LW).
- 3 Pulse **◀▶** para buscar una estación.

FM: FREQUENCY/PS (Frecuencia o nombre de servicio de programa) ; TITLE/ARTIST *1 (título de la canción o nombre de artista) ; STATION NAME *1 ; RADIO TEXT+ *1 ; RADIO TEXT ; CLOCK

AM: FREQUENCY ; CLOCK


- *1 Se muestra la información de Radio text plus





Pantalla de Selección

Pulse **DISP** repetidamente para seleccionar información.

Ajustes [SETTINGS] modo de configuración

Mientras escucha la radio...

- 1 Pulse la rueda de volumen para entrar el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], entonces púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para hacer la selección, entonces púlsela para confirmar.
Consulte la tabla siguiente para la selección.
- 4 Mantenga presionado  para acabar el proceso.

| Visualización | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------|--|
| LOCAL SEEK | ON: Busca solamente emisoras FM de buena recepción. ; OFF*: Cancela. |
| SEEK MODE | Selecciona el modo de ajuste para los botones  /  . AUTO1*: Búsqueda automática de un emisora. ; AUTO2: Búsqueda en el orden de las emisoras en la memoria. ; MANUAL: Búsqueda manual de una emisora. |
| AUTO MEMORY | YES: Memoriza automáticamente 6 emisoras con buena recepción. ; NO*: Cancela (la memorización automática no está activada). (Seleccionable solo si está seleccionado [NORMAL] para [PRESET TYPE].) (página 7) |
| MONO SET | ON: Mejora la recepción en FM (puede perderse el efecto estéreo). ; OFF*: Cancela (reanuda el efecto estéreo). |
| PTY SEARCH | Selecciona el tipo de programa disponible (página 11). Entonces, pulse  /  para iniciar la búsqueda. Establecer el idioma que se muestra con [LANGUAGE SEL]. |
| LANGUAGE SEL | Fija el idioma para ser usado con la fuente DAB [ASW SELECT/PTY SEARCH/PTY WATCH], y fuente TUNER [PTYSEARCH]. INGLÉS*/FRANCÉS/ALEMÁN |
| NEWS SET | 00M – 90M: Establece el tiempo para recibir el boletín de noticias siguiente. ; OFF*: Cancela. |
| AF SET | ON*: Busca automáticamente otra emisora transmitiendo el mismo programa en la red de Radio Data System con una mejor recepción si la actual es deficiente. ; OFF: Cancela. |
| REGIONAL | ON*: Cambia a otra emisora sólo en la región específica a través del control "AF". ; OFF: Cancela. |
| AUTO TP SEEK | ON*: Busca automáticamente otra emisora con mejor recepción cuando la información de recepción de tráfico es pobre. ; OFF: Cancela. |

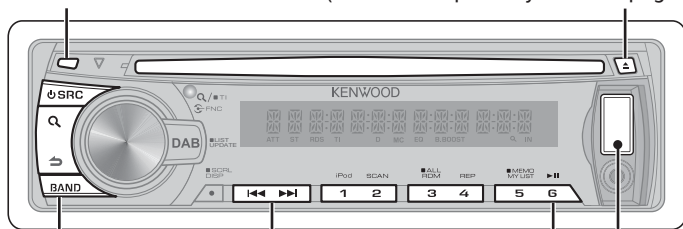
- [LOCAL SEEK/ MONO SET/PTY SEARCH/LANGUAGE SEL] es seleccionable solo cuando la fuente es "FM".
- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK] es seleccionable solo cuando la fuente es "FM". Si la fuente de reproducción es distinta, estos ajustes de pueden seleccionar con [TUNER SET] (pág 29)
- **Tipo de programa disponible:**
SPEECH; MUSIC; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED;
POP M (música); ROCK M (música); EASY M (música); LIGHT M (música); CLASSICS; OTHER M (música);
WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; JAZZ; COUNTRY;
NATION M (música); OLDIES; FOLK M (música); DOCUMENT
La unidad buscará los siguientes tipos de clasificados como [SPEECH] o [MUSIC] si está seleccionado.
[SPEECH] : Fuente Roman. ; [MUSIC] : Fuente Italic .

- El Radio Data System no funcionará cuando el servicio no sea compatible con ninguna emisora.
- Si se ajusta el volumen durante la recepción de información de tráfico, el volumen ajustado se memoriza de forma automática, y se aplicará automáticamente la próxima vez que se active la función de información de tráfico.

Escuchar un Disco/ dispositivo USB/ iPod

Extraer el frontal

Expulsa el disco.
("NO DISC" aparece y "IN" se apaga.)



- ▣ Pulse para seleccionar pista/archivo.
- ▣ Mantenga pulsado para avance rápido/reverse.

Terminal USB

Pulse para hacer una pausa. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.

- ▣ Pulse para seleccionar próxima carpeta de archivo de Audio/iPod.
- ▣ Pulse para seleccionar próximo disco de cargador CD (accesorio opcional)

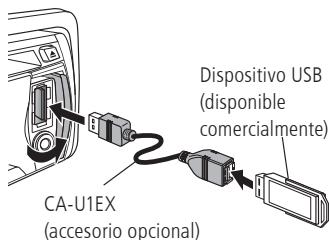
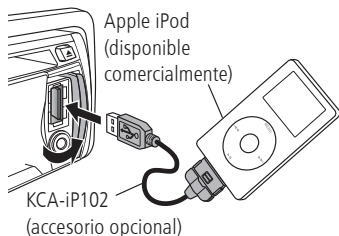
Inicie la reproducción de un disco

- 1 Pulse **SRC** para encender el equipo.
- 2 Inserte un disco en la ranura de carga.
La reproducción se inicia automáticamente.

Inicie la reproducción de dispositivos USB o iPod

- 1 Pulse **SRC** para encender el equipo.
- 2 Deslice la cubierta para abrirla.
- 3 Conecte el dispositivo USB o iPod al terminal USB.

La fuente se selecciona automáticamente, y empieza la reproducción.



Extracción de dispositivo USB o iPod

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar una fuente distinta de "USB" o "iPod".
- 2 Quite el dispositivo USB o iPod.

Inicie la reproducción del cargador de discos (accesorio opcional)

- Solo con el accesorio opcional de cargador de CD conectado.
- 1 Pulse **SRC** para encender el equipo.
 - 2 Pulse **SRC** para seleccionar "CD CHANGER".

Selección de repetición de reproducción

Pulse tecla número **4 (REP)** varias veces para hacer una selección.

Audio CD : TRACK REPEAT, REPEAT OFF

Carpeta de Audio :

FILE REPEAT, FOLDER REPEAT,
REPEAT OFF

iPod :

FILE REPEAT, REPEAT OFF

Cargador de CD : TRACK REPEAT, DISC

REPEAT, REPEAT OFF

Selección de reproducción aleatoria

Pulse tecla número **3 (ALL RDM)** varias veces para hacer la selección.

Audio CD : DISC RANDOM, RANDOM
OFF

Carpeta de Audio / iPod :

FOLDER RANDOM, RANDOM OFF

Cargador de CD : DISC RANDOM,

RANDOM OFF

Reproducción aleatoria

Pulse y mantenga pulsada la tecla número **3 (ALL RDM)**.

Al pulsar este botón reproduce las canciones en el modo normal de arranque.

Audio File/ iPod :

ALL RANDOM, RANDOM OFF

□ Cambia el modo de navegación del iPod a "songs".

Selección de reproducción aleatoria de cartuchos de CD

• Solo cuando la fuente es un cargador de CD.

Pulse tecla número **5** varias veces para hacer una selección.

Cargador CD : MGZN (magazine)

RANDOM, RANDOM OFF

Selección de escanear

Pulse la tecla **2 (SCAN)** varias veces para hacer una selección.

Audio CD : TRACK SCAN, SCAN OFF

Carpeta de Audio : FILE SCAN, SCAN OFF

Cargador de CD : TRACK SCAN, SCAN
OFF

□ Seleccionando reproducción de escanear, la unidad reproduce los 10 primeros segundos introductorios de la música del disco de la carpeta actual.

Se está seleccionado "SCAN OFF", la unidad reanuda la reproducción normal de la canción actual.

Selección de una carpeta / pista / archivo

• No está disponible si está seleccionada la reproducción de cargador de discos.

1 Pulse **Q** para entrar el modo de Búsqueda de Música.

Se visualiza "SEARCH", el nombre del archivo actual aparece en la pantalla.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar carpeta/ pista/ archivo, pulse para confirmar.

□ Para pasar canciones, pulse **⏮** / **⏭**. Pulsando **⏮** / **⏭** salta un 10% de las canciones independientemente del modo seleccionado. (pág. 15)

Esta operación sólo es efectiva para iPod o Kenwood Music Editor media.

□ Para volver a la carpeta raíz (archivo de audio), menú superior (iPod) o primera pista (audio CD), pulse **BAND**.

□ Para volver a la carpeta previa, pulse **⏪**.

□ Para cancelar el modo Búsqueda de Música, pulse y mantenga pulsado **⏹**.

□ < or > en el display indica que el elemento precedido/siguiente está disponible.

Búsqueda alfabética para iPod

- 1 Pulse **Q** para entrar el modo Búsqueda de Música. Aparece "SEARCH".
 - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría, pulse para confirmar.
 - 3 Pulse **Q** de nuevo para entrar el modo de búsqueda alfabético. Aparece "SEARCH <---->".
 - 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter a buscar.
 - 5 Pulse **◀▶** para pasar a la posición de entrada.
Puede introducir hasta 3 caracteres.
 - 6 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
Después de este paso, vea el paso 2 de <Selección de una carpeta/pista/archivo> (pág 13) para seleccionar una canción.
- Para volver al modo Búsqueda de Música, pulse **↵**.
 - Para cancelar el modo Búsqueda de Música, pulse y mantenga pulsado **↵**.
 - Es necesario un mayor tiempo de búsqueda si hay muchas canciones o listas de reproducción en el iPod.
 - Para buscar un carácter distinto de A a Z y de 0 a 9, escriba sólo " * ".
 - El artículo (a, an, the) del nombre de las canciones se omitirá durante la búsqueda.

Lista de reproducción del iPod

Registro de las canciones en la lista de reproducción

- 1 Seleccione y reproduzca la canción que desea registrar. (página 13)
 - 2 Pulse y mantenga pulsado la tecla **5 (MEMO MY LIST)** para registrar.
Aparece "## STORED" (número de registro).
Puede registrar hasta 10 canciones.
Aparece "MEMORY FULL", si intenta registrar 11 canciones.
- Si intenta registrar una canción de un iPod diferente, aparecerá "NO INFO" seguido de "MPLIST DELETE".
Para borrar la lista de reproducción, gire la rueda de volumen para seleccionar "YES", entonces presione para confirmar.

- También puede registrar la canción mostrada en el modo Búsqueda de Música siguiendo el mismo procedimiento.
- No registre Podcasts.

Reproducción de una canción en la lista de reproducción

- 1 Pulse la tecla número **5 (MEMO MY LIST)** para mostrar la lista de reproducción. Aparece "MY PLAYLIST".
 - 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción deseada, entonces pulse para confirmar.
- La reproducción aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de una canción en la lista de reproducción.

Eliminación de una canción en la lista de reproducción

- 1 Pulse la tecla número **5 (MEMO MY LIST)** para mostrar la lista de reproducción.
Aparecerá "MY PLAYLIST".
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea borrar, entonces pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DELETE ONE] o [DELETE ALL], pulse para confirmar.
Seleccione "DELETE ALL" para borrar todas las canciones de la lista de reproducción.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [YES], pulse para confirmar.
Aparecerá "COMPLETED".

Control de iPod en mono manual

Pulse tecla número **1 (iPod)** varias veces para hacer una selección.

HANDS ON :


Control iPod desde el iPod.

- Este modo no es compatible con pantalla de información musical. La pantalla mostrará "iPod MODE".

HANDS OFF: Control iPod desde la unidad.

Ajuste [SETTINGS] modos de configuración

Mientras escucha un iPod o KENWOOD Music Editor media ...

- 1 Pulse la rueda de volumen para entrar el modo [FUNCTION].
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], y púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para hacer una selección, y púlsela para confirmar. Consulte la tabla siguiente para la selección.
- 4 Mantenga pulsado  para acabar el procedimiento.

| Visualiz | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------|---|
| SKIP SEARCH | 0.5% */ 1%/ 5%/ 10%: Ajusta la relación del salto en la búsqueda de una canción en el modo de búsqueda de música. |
| MPLIST DELETE | YES: Borra My Playlist (lista de reproducción) guardada. ; NO *: Cancela. |

- [MPLIST DELETE] es solo seleccionable cuando la fuente es "iPod".

Manipulación de discos

- No toque la superficie grabada del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un disco con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño suave. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de ellos en sentido horizontal.
- Quite los bordes del agujero del centro y el borde del disco antes de insertar un disco.

Discos que no se pueden utilizar

Esta unidad solo puede reproducir discos con:



- Discos que no sean redondos.
- Discos con colores en la superficie de grabación o de discos que estén sucios.
- No se pueden reproducir discos grabables / regrabables que no hayan sido finalizados. (Para el proceso de finalización remitase a su software escrito de grabación, y a su manual de instrucciones de grabador).
- No se pueden utilizar discos de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede causar una avería.

Acerca de los archivos de Audio

- Archivos de Audio reproducibles : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Discos media reproducibles: CD-R/RW/ROM
- Formatos de archivo de disco reproducibles: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Nombres de archivo largos.

- Sistemas de archivo reproducibles de USB: FAT16, FAT32

Aunque los archivos de audio estén conformes con las normas mencionadas anteriormente, la reproducción puede resultar imposible en función de los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

- Información detallada y notas sobre los archivos de audio reproducibles están indicados en un manual en línea en la siguiente dirección: :
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Acerca de dispositivos USB

- Esta unidad puede reproducir archivos de audio almacenados en un dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- Instale el dispositivo USB en un lugar donde no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No se puede conectar un dispositivo USB a través de un hub USB y lector de tarjetas.
- Asegúrese de que todos los datos importantes se ha hecho copia de seguridad para evitar perder los datos.
- Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.
- Se requiere cable de conexión USB CA-U1EX (accesorio opcional) para la conexión de un dispositivo USB.

Compatibilidad iPod/iPhone

Made for

- iPod touch (4ª generación)
- iPod touch (3ª generación)
- iPod touch (2ª generación)
- iPod touch (1ª generación)
- iPod classic
- iPod con video
- iPod nano (6ª generación)
- iPod nano (5ª generación)
- iPod nano (4ª generación)
- iPod nano (3ª generación)
- iPod nano (2ª generación)

- iPod nano (1ª generación)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

(En Enero 2011)

- Última lista de compatibilidades con iPod/iPhone.

Para más detalles consulte:

www.kenwood.com/cs/ce/ipod

- El tipo de control disponible varía dependiendo del tipo de iPod conectado.

Para más detalles consulte la anterior página mencionada.

- La palabra "iPod" que aparece en este manual, indica que iPod o iPhone conectados a esta unidad con el cable de conexión KCA-iP102 (accesorio opcional).

- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, la música que ha sido reproducida por éste será la primera que se reproducirá.

En este caso se mostrará "RESUMING" sin mostrar el nombre de la carpeta, etc. Cambiando el elemento de búsqueda se mostrará el título correcto, etc.

- No podrá operar iPod si "KENWOOD" o "✓" se muestran en el iPod.

Acerca de "KENWOOD Music Editor"

- Esta unidad soporta la aplicación para PC "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" o posterior.
- Cuando se utiliza el archivo de audio con información de base de datos añadidos por el "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", puede buscar un archivo por el título, álbum o nombre de artista con la Búsqueda de Música (página 13).
- En el manual de instrucciones, el término "Music Editor media" se utiliza para referirse a los dispositivos que contienen archivos

de audio con información de base de datos con KENWOOD Music Editor.

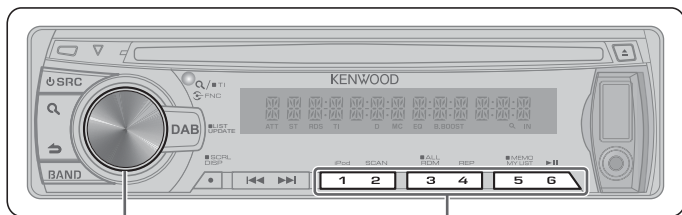
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" está disponible en la siguiente página web:

www.kenwood.com/cs/ce/

- Para mayor información sobre "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", consulte la anterior dirección con la ayuda de la aplicación.

Operaciones con función Manos-libres

Preparación: Solo con el accesorio opcional KCA-BT300 o KCA-BT200 conectado.



- ▣ Presione y mantenga presionada para activar el modo Bluetooth.
- ▣ Pulse para contestar una llamada entrante.
- ▣ Presione y mantenga presionado durante 2 segundos para memorizar el número telefónico actual.
- ▣ Presione brevemente para llamar a el número de teléfono memorizado.

Primeros pasos

Antes de utilizar el dispositivo Bluetooth deberá conectarlo a esta unidad. Deberá realizar el siguiente procedimiento de 3 pasos.

Paso 1. Emparejamiento (Registro desde dispositivos Bluetooth)

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Empiece a registrar esta unidad activando el dispositivo Bluetooth. Al utilizar el dispositivo Bluetooth, registre la unidad de manos libres (emparejamiento). Seleccione "KCA-BT300" o "KCA-BT200" en la lista de unidades conectadas.
- 3 Introduzca un código PIN ("0000") en el dispositivo Bluetooth. Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth. El código PIN está configurado como "0000" de manera predeterminada. Puede cambiar este código. Consulte [PIN CODE EDIT] en <Configuración Bluetooth> (pág 24).
- 4 Utilizando el dispositivo Bluetooth, inicie la conexión de manos libres.

Paso 2. Conexión

Si ha registrado 2 o más teléfonos móviles, debe seleccionar uno de ellos. Para obtener más información, consulte <Selección del dispositivo Bluetooth que desea conectar> (pág 23). Cuando se ha conectado un teléfono móvil, el indicador "BT" se encenderá.

Paso 3. Dispositivo manos libres

También podrá realizar llamadas con manos libres cuando se haya realizado la conexión.

- ▣ Al registrarse desde esta unidad, consulte <Registro del dispositivo Bluetooth > (pág 22).
- ▣ Para más detalles sobre el teléfono móvil de Bluetooth con la función manos libres, consulte <Acerca del teléfono móvil> (página 25).

Hacer una llamada

- 1 Pulse y mantenga apretada la rueda de volumen para entrar en modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar un método de marcación, y pulse para entrar.
 - El método de operación de cada modo se describe a continuación.
 - "PHONE BOOK": Llamar a un número de la agenda
 - "OUTGOING"/ "INCOMING"/ "MISSED CALLS": Llamar a un número en el registro de llamadas
 - "NUMBER DIAL": Marcar un número
 - "VOICE RECOG": Hacer una llamada de marcación por voz
 - Speed Dialing (Números memorizados)
- Para cambiar entre el nombre y número de teléfono, pulse **DISP**.
- Para volver al modo Bluetooth, pulse y mantenga pulsado **↵**.
- Para salir del modo Bluetooth, pulse **↵ SRC**.

Llamar a un número de la agenda

- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "PHONE BOOK", pulse enter.
- 3 Pulse **Q** para entrar el modo alfabético.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter a buscar.
 - Para pasar a la siguiente fila, pulse **BAND**.
 - Para volver al modo de libreta de teléfonos, pulse **↵**.
- 5 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre y categoría.
 - Para pasar al siguiente carácter, pulse **◀ / ▶**.
- 7 Pulse la rueda de volumen para hacer una llamada.
 - Para utilizar la agenda, debe haber sido descargada en la unidad de

antemano. Vea <Descargar la agenda> teléfono (página 21).

- En la busca, un carácter no acentuado, como "u" es buscado en lugar de un carácter acentuado, como "ü".
- La categoría de los elementos en la agenda se muestran de la siguiente manera. **GE:** General ; **HM:** Home (casa); **OF:** Oficina ; **MO:** Móvil ; **OT:** Otros

Llamar a un número en el registro de llamadas

- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "OUTGOING" (llamada saliente), "INCOMING" (entrante), o "MISSED CALLS" (perdida), pulse para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre o número de teléfono.
- 4 Pulse la rueda de volumen para hacer una llamada.
 - La lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas son las listas de llamadas originadas y recibidas en esta unidad. No son las almacenadas en la memoria del teléfono móvil.

Marcar un número

- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "NUMBER DIAL", púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen repetidamente para entrar de forma secuencial, los dígitos de un número de teléfono.
 - Para ir hasta el próximo dígito, pulse **▶▶**.
 - Para borrar el último dígito, pulse **◀◀**.
 - Puede introducir hasta 32 dígitos.
- 4 Pulse la rueda de volumen para hacer una llamada.

Marcación rápida (Números memorizados)

- 2 Pulse tecla número (1 – 6).
- 3 Pulse la rueda de volumen para hacer una llamada.

Registro de número de marcación preestablecido (Presintonías)

- Introduzca el número de teléfono del siguiente modo:
Marcar un número / Llamar a un número en el registro de llamadas / Llamada a un número en la agenda
- Pulse y mantenga pulsada la tecla (1 – 6) aproximadamente 2 segundos.

Hacer una llamada de marcación por voz

- Gire la rueda de volumen para seleccionar "VOICE RECOG", púlsela para entrar. Se muestra "V-RECG READY".
- Pulse la rueda de volumen para empezar el reconocimiento de voz.
- Se muestra "PB NAME".
Al oír un beep, diga el nombre antes de 2 segundos.
- Se muestra "PN TYPE".
Al oír un beep, diga el nombre de la categoría antes de 2 segundos.
Se muestra el número de teléfono reconocido (nombre) en la pantalla.
- Pulse la rueda de volumen para hacer una llamada.
 - Este paso es el mismo que el paso 4 del procedimiento en <Llamar a un número de la agenda> (pág 19). Puede hacer una llamada o seleccionar una categoría.
 - Si no se reconoce su voz, se muestra un mensaje. Pulsando la rueda de volumen podrá volver a intentar la entrada de voz. Vea <Solución de problemas> (pág 37).
 - Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. Vea <Ajuste de un comando de voz> (pág 23).
 - No se emite sonido de audio durante el reconocimiento de voz.

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Pulse la rueda de volumen.

Rechazo de una llamada entrante

Pulse **SRC**.

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse **SRC**.

Cambio al modo privado

Pulse el botón número **6** para cambiar entre conversación privada ("PRIVATE TALK") y conversación manos libres ("HANDS FREE").

Llamada en espera

Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

Gire la rueda de volumen y presiónela cuando aparezca [ANSWER].

Continuación de la llamada actual

Gire la rueda de volumen y presiónela cuando aparezca [REJECT].

Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Pulse la rueda de volumen para alternar el destinatario de la llamada.

Borrado del mensaje de desconexión

Pulse y mantenga pulsada la tecla de volumen.

"HF DISCONCT" desaparece.

Descargar la agenda

Descarga automática

Si el teléfono móvil es compatible con la función de sincronización de agenda, ésta se descargará automáticamente después de la conexión Bluetooth.

- La configuración a través del teléfono móvil puede ser requerida.
- Si no hay datos de la agenda en la unidad, incluso después de la finalización de la descarga, el teléfono móvil no es compatible con la descarga automática de datos de la agenda. En este caso, intente la descarga de forma manual.

Para descargar desde el teléfono móvil de forma manual

- 1 Al operar el teléfono móvil, finalice la conexión manos libres.
- 2 Al operar el teléfono móvil, descargue los datos de la agenda en la unidad
 - Durante la descarga:
Se muestra "DOWNLOADING".
 - Al completar la descarga: Se muestra "COMPLETE".
- 3 Al operar el teléfono móvil, inicie la conexión manos libres.
 - Para borrar el mensaje de finalización de descargar, pulse cualquier botón.
 - Hasta 1000 números de teléfono se pueden registrar para cada teléfono móvil registrado.
 - Hasta 32 dígitos se pueden registrar por cada número de teléfono junto con un máximo de 50* caracteres que representa un nombre.
(* 50: Número de caracteres alfabéticos, pudiendo ser menor en función del tipo de caracteres.)
 - Para cancelar la descarga de los datos de la agenda, utilice el teléfono móvil.

Configuración Bluetooth

Preparación: Solo con el accesorio opcional KCA-BT300 o KCA-BT200 conectado.

Registro desde dispositivos Bluetooth (Emparejamiento)

Registro desde dispositivos Bluetooth

- 1 Pulse **SRC** para encender la unidad.
- 2 Empiece a registrar esta unidad activando el dispositivo Bluetooth.
Al activar el dispositivo Bluetooth, registre la unidad manos libres (emparejamiento). Seleccione "KCA-BT300" o "KCA-BT200" en la lista de unidades conectadas.
- 3 Introduzca el código PIN ("0000") en el dispositivo Bluetooth.
Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth. El código PIN está configurado como "0000" de manera predeterminada. Puede cambiar este código. Consulte [PIN CODE EDIT] en <Bluetooth Setup> (página 24).
- 4 Utilizando el dispositivo Bluetooth inicie la conexión manos libres.

Registro desde esta unidad

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEVICE SEARCH], púlsela para entrar.
- 5 Pulse la rueda de volumen para buscar el dispositivo Bluetooth. Al acabar la búsqueda, se muestra "FINISHED".
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo Bluetooth, púlsela para confirmar.
- 7 Se muestra "PAIRING" (solo KCA-BT300)

Si se muestra "PAIRING OK" continúe con el paso 10.

Si se muestra "PIN CODE NG" continúe con el paso 8.

- 8 Introduce el código PIN
 - Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
 - Para ir al siguiente número, pulse **▶▶**.
 - Para borrar el último número, pulse **◀◀**.
- 9 Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.
Si se muestra "PAIRING OK", el registro se ha completado. Si aparece un mensaje de error a pesar de que el código PIN es correcto, intente registrando un dispositivo Bluetooth especial.
Si se muestra "CONFIRM PHONE", confirme la conexión con una operación de teléfono móvil.
- 10 Pulse **S** para acabar el proceso.
 - Para salir del modo Bluetooth, pulse **SRC**.
 - Si hay 5 o más dispositivos Bluetooth registrados, no podrá registrar más dispositivos Bluetooth.

Registro de un dispositivo Bluetooth especial

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [S-DVC SELECT], púlsela para entrar.
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo, púlsela para confirmar.
- 6 Pase al procedimiento paso 4 de <Registro de esta unidad> y complete el registro (emparejamiento).
 - Si el nombre del dispositivo no está en la lista, seleccione "OTHER PHONE".

Selección del dispositivo Bluetooth

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar el modo Bluetooth.
- 2 Pulse la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PHONE SELECT] o [AUDIO SELECT], púlsela para entrar.
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar el nombre del dispositivo Bluetooth.
- 6 Pulse la rueda de volumen para establecer el dispositivo Bluetooth.
 - “*(Nombre del dispositivo)”: El dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
 - “-(Nombre del dispositivo)”: El dispositivo Bluetooth seleccionado está en espera.
 - “ (Nombre del dispositivo)”: El dispositivo Bluetooth está deseleccionado.
 - Si un teléfono móvil está ya seleccionado, anule la selección, y luego seleccione uno diferente.
- 7 Pulse ↵ para acabar el proceso.
 - Para salir del modo Bluetooth, pulse ⏪ SRC.

Ajuste de un comando de voz

Registro de un nombre en la agenda

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [VOICE TAG], púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PB NAME EDIT], púlsela para entrar.
- 5 Busque el nombre de agenda para registrarse. Seleccione el nombre que desea registrar como en el punto 5 de <Llamar a un número de la agenda> (pág19).




- Si una etiqueta de voz ya se ha registrado con un nombre se muestra, “*” antes del nombre.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PB NAME REG], púlsela para entrar.
 - Para seleccionar “PB NAME CHK”, reproduzca la voz registrada.
 - Para seleccionar “PB NAME DEL”, elimina una etiqueta de voz. Gire la rueda de volumen para seleccionar “YES”, púlsela para confirmar.
 - 7 Se muestra “ENTER 1”. Al oír un beep, diga una etiqueta de voz antes de 2 segundos.
 - 8 Se muestra “ENTER 2”. Al oír un beep, diga la misma etiqueta de voz que en el punto 7, antes de 2 segundos. Se muestra “COMPLETE”.
 - 9 Pulse la rueda de control para volver al paso 5.
 - Para salir del modo ajuste, pulse ↵.
 - Para salir del modo Bluetooth, pulse ⏪ SRC.
 - Puede registrar hasta 35 etiquetas de voz.
 - No hay salida de Audio durante el registro de etiqueta de voz.



Registro del tipo de nombre de agenda

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [VOICE TAG], púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PN TYPE EDIT], púlsela para entrar.
- 5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE], o [OTHER], púlsela para entrar.
- 6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PN TYPE REG], púlsela para entrar.
 - Para seleccionar “PN TYPE CHK”, reproduzca la voz registrada.
 - Para seleccionar “PN TYPE DEL”, elimine una etiqueta de voz. Gire la rueda de volumen para seleccionar “YES”, púlsela para confirmar.

- 7 Se muestra "ENTER 1". Al oír un beep, diga una etiqueta de voz antes de 2 segundos.
- 8 Se muestra "ENTER 2". Al oír un beep, diga la misma etiqueta de voz que en el punto 7 antes de 2 segundos.
Se muestra "COMPLETE".
- 9 Pulse la rueda de volumen para volver al paso 5.
 - Establecer la etiqueta de voz para las 5 categorías. Si la etiqueta de voz no está registrada para todas las categorías, la agenda no puede ser requerida por comando de voz.

Configuración del Bluetooth

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar el modo Bluetooth.
- 2 Gira la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gira la rueda de volumen para hacer una selección, luego púlsela para confirmar.
 - Consulte la tabla siguiente para la selección.
 - Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado esté seleccionado/activado.
 - Pulse  para volver al elemento anterior.
- 4 Mantenga pulsado  para acabar el proceso.
 - Para salir del modo Bluetooth, pulse .

| Visualización | Ajuste seleccionable (Preestablecido: *) |
|-----------------------|---|
| EMPAREJAMIENTO | |
| DEVICE SEARCH | Registra un dispositivo Bluetooth (emparejamiento). (Para detalles, ver página 22.) |
| PHONE SELECT | Selecciona una conexión de teléfono móvil. (Para detalles, ver página 23.) |
| AUDIO SELECT | Selecciona una conexión a reproductor de audio Bluetooth. (Para detalles, ver página 23) |
| S-DVC SELECT | (Para detalles, ver página 22.) |
| DEVICE DELETE | Cancela el registro de un dispositivo Bluetooth. 1. Gire la rueda de volumen para seleccionar un dispositivo Bluetooth, púlsela para confirmar. 2. Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES", púlsela para confirmar. |
| SMS DOWNLOAD | Descarga un mensaje corto. (Para detalles, ver página 26.) |
| VOICE TAG | |
| PB NAME EDIT | Registra voz para reconocimiento de voz y voz para seleccionar la categoría de número en la agenda. (Para detalles, ver página 23.) |
| PN TYPE EDIT | |
| DETAILED SET | |
| PIN CODE EDIT | Especifica el código PIN requerido para registrar esta unidad utilizando dispositivos Bluetooth. Por defecto se especifica, "0000". 1. Gire la rueda de volumen para seleccionar el número. <ul style="list-style-type: none"> □ Para pasar al siguiente dígito, pulse . □ Para borrar el último dígito, pulse . 2. Pulse la rueda de volumen para registrar un código PIN |
| AUTO ANSWER | OFF: No responde a la llamada de forma automática. ; 0: Contesta automáticamente la llamada telefónica en seguida. ; 1 – 8 * –99: Contesta automáticamente la llamada telefónica transcurridos entre 1 – 99 segundos. |
| BT HF/AUDIO | FRONT *: Salida de audio desde altavoces frontales izquierdos y frontales derechos. ; ALL: Salida de audio desde todos los altavoces. |

| Visualización | Ajuste seleccionable (Preestablecido: *) |
|---------------|--|
| CALL BEEP | ON *: Salida de un pitido por el altavoz a la recepción de una llamada entrante. ; OFF: Cancela. |
| BT F/W UPDATE | Muestra la versión del firmware y actualiza el firmware. |
| MIC GAIN | -3 — 0* — +3: Ajusta la sensibilidad del micrófono incorporado para una llamada telefónica. Ajusta la voz de la persona que llama. Pulsando "+" aumenta el volumen de la voz. |
| NR LEVEL | -3 — 0* — +3: Reduce los ruidos generados por el medio ambiente circundante, sin cambiar el volumen del micrófono incorporado. Ajusta la voz de la persona que llama cuando no es clara. Pulsando "+" aumenta la reducción de ruido. |
| EC LEVEL | -2 — 0* — +2: Ajusta el nivel de cancelación de eco. Pulsando "+" aumenta la reducción de cancelación de eco. |

□ [MIC GAIN], [NR LEVEL], [EC LEVEL] seleccionable solo para KCA-BT300.

Acerca del teléfono móvil

□ Versión:

KCA-BT300 : Bluetooth Standard
Ver. 2.1 + EDR

KCA-BT200 : Bluetooth Standard
Ver. 1.2

□ Perfil:

HFP (Perfil Manos Libres)

OPP (Perfil Object Push)

PBAP (Perfil Phone book Access)

SYNC (Perfil Sincronización)

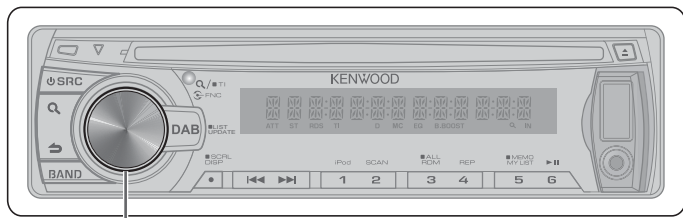
Para los teléfonos móviles verificar la compatibilidad, en el acceso a la siguiente URL:

www.kenwood.com/cs/ce/bt/

□ Las unidades que soportan la función Bluetooth se han certificado de conformidad con el estándar Bluetooth siguiendo el procedimiento descrito por Bluetooth SIG. Sin embargo, puede ser imposible que dichas unidades comunicarse con su teléfono móvil según el tipo.

SMS (Short Message Service)

Preparación: Solo con los accesorios opcionales KCA-BT300 o KCA-BT200 conectados.



Pulse y mantenga pulsado para entrar el modo Bluetooth.

Descarga de SMS

- 1 Pulse y mantenga pulsado para entrar el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SMS DOWNLOAD], púlsela para entrar.
- 4 Inicie la descarga
 - Durante la descarga: se muestra "DOWNLOADING".
 - Al finalizar la descarga, se muestra: "COMPLETE" en pantalla.
- 5 Pulse **↵** para finalizar el procedimiento
 - Para salir del modo Bluetooth, pulse **SRC**.
 - El teléfono móvil debe ser compatible con la transmisión de SMS utilizando Bluetooth. Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil. Si el teléfono móvil no es compatible con la función SMS, el elemento de descarga SMS no se visualizará en el modo de control de función.
 - Al descargar SMS del teléfono móvil, se abrirán los mensajes del teléfono móvil que no han sido abiertos.
 - Se pueden descargar hasta 75 mensajes cortos ya leídos y no leídos respectivamente.

Visualización del SMS



Para prevenir accidentes automovilísticos, el conductor no debe leer los SMS durante la conducción.

Al recibir un nuevo mensaje

Aparecerá el mensaje "SMS RECEIVED".

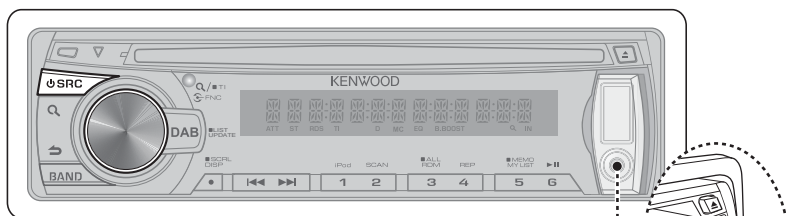
Visualización del SMS

- 1 Pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen para entrar en el modo Bluetooth.
- 2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SMS INBOX], púlsela para entrar.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un mensaje.
 - Para seleccionar entre nombre, número de teléfono y fecha de recepción de mensaje, pulse **DISP**.
- 4 Pulse la rueda de volumen para visualizar el texto.
 - Para desplazar el mensaje, gire la rueda de volumen.
 - Para volver a la lista de mensajes, pulse la rueda de volumen.
- 5 Pulse **↵** para finalizar el procedimiento.

- Para salir del modo Bluetooth, pulse **SRC**.
- El mensaje sin abrir se muestra al principio de la lista. Los demás mensajes se muestran en el orden de recepción.
- El SMS que ha llegado cuando el teléfono móvil no está conectado Bluetooth no se puede mostrar. Descargue el SMS.
- El mensaje corto no puede ser mostrado durante la descarga de SMS.
- Los mensajes no leídos se muestran precedidos de un asterisco (*).

Escucha de otros componentes externos

Preparación : Asegúrese que [ON1] o [ON2] están seleccionados para [BUILT-IN AUX]. (página 7)



- 1 Pulse **SRC** para seleccionar "AUX".
- 2 Encienda el componente externo y empiece a reproducir.
- 3 Gire la rueda de volumen para ajustar el volumen.

Entrada jack Auxiliar

Dispositivo de audio portátil (disponible en el mercado)



conexión estéreo mini 3.5 mm (disponible en el mercado)

Ajuste de funciones

- 1 Pulse **SRC** para seleccionar una fuente distinta de "STANDBY".
- 2 Pulse la rueda de volumen para entrar en modo **[FUNCTION]**.
- 3 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[AUDIO CONTROL]** o **[SETTINGS]**, púlsela para entrar.
- 4 Gire la rueda de volumen para hacer una selección, púlsela para confirmar.
 - Consulte la tabla siguiente para la selección.
 - Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado esté seleccionado/activado.
 - Pulse **↩** para volver al elemento anterior.
- 5 Mantenga pulsado **↩** para acabar el procedimiento.

[AUDIO CONTROL] : Mientras escucha cualquier fuente excepto en estado de STANDBY o modo Bluetooth.

| Visualización | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------------|---|
| SUB-W LEVEL | -15 — 0* — +15: Ajusta el nivel de salida del subwoofer. |
| BASS BOOST | B.BOOST LV1*/B.BOOST LV2: Selecciona el nivel preferido de refuerzo de graves. ; OFF: Cancela. |
| SYSTEM Q | NATURAL*/USER/ROCK/POPS/EASY/TOP40/JAZZ/GAME: Selecciona un modo de sonido preajustado adecuado al género de la música. (Selecciona [USER] para utilizar bajos, medios y agudos personalizados.) |
| BASS ADJUST | |
| BASS CTR FRQ | 60/ 80/ 100*/ 200: Selecciona la frecuencia central. |
| BASS LEVEL | -8 — 0* — +8: Ajusta el nivel. |
| BASS Q FACTOR | 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Ajusta el factor de calidad. |
| BASS EXTEND | ON: Se convierte en bajos extendidos. ; OFF*: Cancela. |
| MID ADJUST | |
| MID CTR FRQ | 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Selecciona la frecuencia central. |
| MID LEVEL | -8 — 0* — +8: Ajusta el nivel. |
| MID Q FACTOR | 0.75/ 1.00*/ 1.25: Ajusta el factor de calidad. |
| TRE ADJUST | |
| TRE CTR FRQ | 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Selecciona la frecuencia central. |
| TRE LEVEL | -8 — 0* — +8: Ajusta el nivel. |
| BALANCE | L15 — 0* — R15: Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho. |
| FADER | R15 — 0* — F15: Ajusta el balance de salida de los altavoces delanteros y traseros. |
| SUBWOOFER SET | ON*: Activa la salida del subwoofer. ; OFF: Cancela. |
| DETAILED SET | |
| LPF SUBWOOFER | THROUGH*: Todas las señales se envían al subwoofer. ; 85/120/160 (HZ): Las frecuencias más altas que el valor especificado se eliminan. |
| SUB-W PHASE | REVERSE (180°)/NORMAL (0°)*: Selecciona el ángulo de fase de la salida del subwoofer para estar en línea con la salida de altavoz para un rendimiento óptimo. (Seleccionable solo si un ajuste es distinto de [THROUGH] está seleccionado para [LPF SUBWOOFER].) |
| SUPREME SET | ON*: Crea un sonido realista mediante la interpolación de los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Cancela. (Seleccionable solo cuando se reproduce un disco AAC/ MP3/ WMA o dispositivo USB, excepto iPod.) |

| Visualización | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------|--|
| VOLUME OFFSET | -8 — 0 * — +8 (for AUX); -8 — 0 * (para otras fuentes): Presintoniza el nivel de ajuste de volumen de cada fuente. El nivel de volumen de forma automática aumenta o disminuye cuando se cambia la fuente. (Antes de hacer un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.) |

- [SUB-W LEVEL/ SUBWOOFER SET/ LPF SUBWOOFER/ SUB-W PHASE] es seleccionable solo si [SWITCH PRE] está establecido en [SUB-W]. (página 7)
- [SUB-W LEVEL/LPF SUBWOOFER/ SUB-W PHASE] es seleccionable solo si [SUBWOOFER SET] está establecido en [ON].

[AJUSTES]

| Visualización | Ajuste seleccionable (preestablecido: *) |
|---------------|--|
| AUX NAME SET | AUX*/DVD/PORTABLE/GAME/VIDEO/TV: Selecciona el nombre deseado para el componente conectado. (Seleccionable solo si "AUX" está seleccionado como la fuente.) |
| CLOCK | |
| CLOCK ADJUST | (Para más detalles, ver página 6.) |
| TIME SYNC | ON *: Sincroniza los datos de la estación DAB y el reloj de la unidad. ; OFF: Cancela. |
| DISPLAY | |
| DIMMER SET | ON: Atenúa la iluminación de la pantalla. ; OFF*: Cancela. |
| TEXT SCROLL | AUTO/ONCE: Selecciona el desplazamiento de la información por la pantalla de forma automática, o desplazarse una sola vez. ; OFF*: Cancela. |
| BT DVC STATUS | Se puede visualizar el estado de la conexión, la fuerza de la señal y nivel de batería del teléfono móvil. HF-CON: Estado de la conexión del teléfono móvil. ; AD-CON: Estado de conexión para BT Audio. ; BATT: Nivel de batería del teléfono móvil. ; SIGNAL: Fuerza de señal del teléfono móvil |
| DAB SET | PRIORITY/ ASW SELECT/ DAB LIST UPDT: Seleccionable solo si la fuente seleccionada es distinta de DAB. (Para más detalles, ver página 9.) |
| TUNER SET | NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK: Seleccionable solo si la fuente seleccionada es distinta de sintonizador. (Para más detalles, ver página 11.) |

- [BT DVC STATUS] seleccionable solo para KCA-BT300 o KCA-BT200 conectado.
- [PRIORITY] seleccionable solo cuando la fuente es "TUNER".

Instalación/conexión

Lista de componentes:

- A Placa frontal (x1)
- B Marco (x1)
- C Faja de montaje (x1)
- D Mazo de cables (x1)
- E Herramienta de extracción (x2)
- F Antena de film DAB *1 (x1)
- G Amplificador de antena DAB *1 ... (x1)
- H Abrazaderas *1 (x3)
- I Limpiador *1 (x1)

• *1 KDC-DAB41U solamente

Procedimiento básico

- 1 Quite la llave del interruptor de encendido, desconecte el terminal \ominus de la batería del automóvil.
- 2 Instale la antena DAB .
➔ <Instalación de la antena DAB (KDC-DAB41U solo)> (página 34)
- 3 Haga una adecuada entrada y salida de las conexiones.
➔ <conexión del cableado> (pág. 32)
- 4 Instale la unidad en su automóvil.
➔ <Instale la unidad> (pág. 33)
- 5 Vuelva a conectar el terminal \ominus de la batería del automóvil.
- 6 Reinicialice la unidad. (página 3)

Advertencia

- La unidad solo puede instalarse en un automóvil con fuente de alimentación de 12 V CC con masa negativa.
- Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del vehículo (tierra), puede causar un corto circuito, y como consecuencia incendio. Siempre conecte los cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
- Desconecte el polo negativo de la batería y haga todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.

- Aísle los cables desconectados con cinta de vinilo u otro material similar. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
- Asegúrese de conectar nuevamente esta unidad al chasis del coche después de la instalación.
- Si la alimentación no está encendida (se muestra "PROTECT"), el cable de altavoz puede tener un corto circuito o que haya tocado el chasis del vehículo y la función de protección haya sido activados. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.

Precaución

- Si el encendido del automóvil no tiene una posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de energía que puede activarse y desactivarse con la llave de contacto. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación con un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría agotar.
- Instale esta unidad en la consola de su vehículo. Asegúrese de que la placa frontal no golpee la tapa de la consola al abrir y cerrar.
- Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, intermitentes, limpiaparabrisas, etc del coche funcionen correctamente.
- Instale la unidad en ángulo de 30° o menos.
- Si se quema el fusible, asegúrese que los cables no hayan causado un cortocircuito, luego reemplace el fusible por uno nuevo con iguales características.
- Conecte los cables de los altavoces a los terminales a los que corresponden. La unidad puede estar dañada o no funcionar los cables \ominus o tierra contactan a cualquier parte metálica del automóvil.

- Cuando sólo dos altavoces están conectados al sistema, conecte los conectores ya sea a ambos terminales de salida delanteros, o a ambos terminales de salida trasera (no mezcle delantero y trasero).
- El montaje y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, dirijase a un profesional para la realización de este trabajo. Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

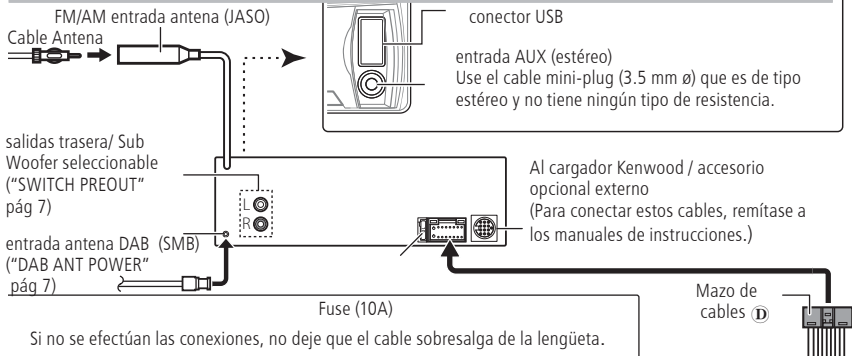
Acerca de la unidad Bluetooth (Opcional)

- Esta unidad soporta KCA-BT300 o KCA-BT200.
- Conectar un KCA-BT300/ KCA-BT200 a esta unidad permitirá audio BT.
 - Seleccionando fuente de audio Bluetooth
Pulse **SRC** para seleccionar "BT AUDIO EXT".
 - Para pausa/reanudación de la reproducción, pulse tecla número 6 (▶||).
 - Para seleccionar pista, pulse ◀◀ o ▶▶.
- Ajuste el interruptor de tipo en KCA-BT300/ KCA-BT200 como sigue:
1: OFF, 2: OFF, 3: OFF

⚠ PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo. No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

Conexión del cableado



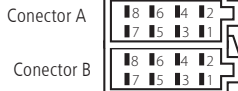
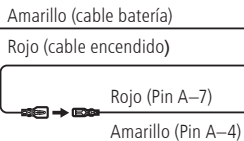
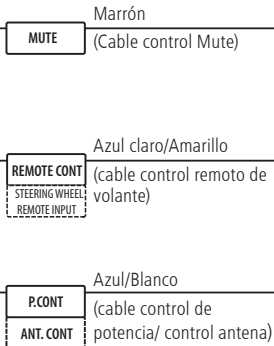
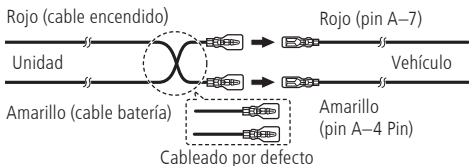
Conecte al terminal de tierra cuando suene el teléfono o durante la conversación.

Para conectar el sistema de navegación Kenwood, consulte su manual de navegación.

Para utilizar la función de control remoto de volante, es necesario un adaptador exclusivo remoto (no suministrado) para su vehículo.

Conecte al terminal de control de potencia cuando se utilice el amplificador de potencia opcional, o al terminal de control de antenna del vehículo.

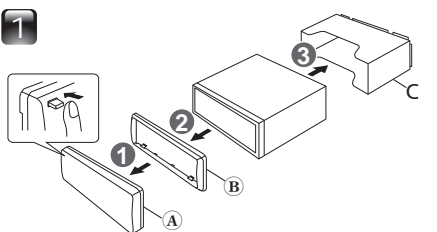
Conexión de los conectores ISO en algunos automóviles VW / Audi y Opel (Vauxhall). Es posible que tenga que cambiar el cableado del cableado del arnés suministrado, como se ilustra a continuación.



| Pin | Color y función | Pin | Color y función | |
|-----|-----------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------|
| A4 | Amarillo | Batería | Púrpura + / Púrpura/negro - | Altavoz trasero (der) |
| A5 | Azul/Blanco | Power control | Gris + / Gris/negro - | Altavoz frontal (der) |
| A7 | Rojo | Encendido (ACC) | Blanco + / Blanco/negro - | Altavoz frontal (izq) |
| A8 | Negro | Tierra (masa) | Verde + / Verde/negro - | Altavoz trasero (izq) |
| | | B1 / B2 | | |
| | | B3 / B4 | | |
| | | B5 / B6 | | |
| | | B7 / B8 | | |

Instalación de la unidad

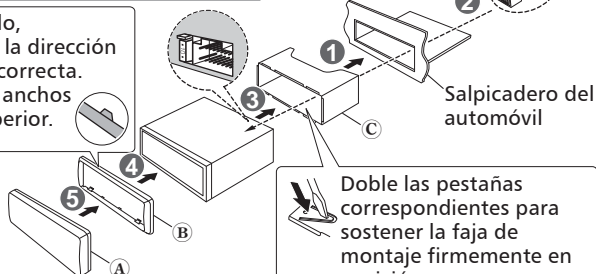
1



Conecte el arnés de cableado de la unidad. Otras conexiones del cableado se ha terminado antes. (página 32)

2

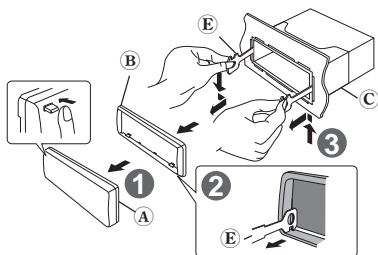
Antes de fijarlo, compruebe si la dirección del marco es correcta. Ganchos más anchos en el lado superior.



Doble las pestañas correspondientes para sostener la faja de montaje firmemente en posición.

Desmontaje de la unidad

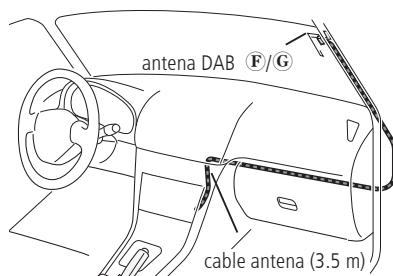
- 1 Desmonte la placa frontal (A)
- 2 Enganche la uña de agarre de las herramientas de extracción (E) en los orificios a ambos lados del marco (B), y tire de él para quitarlo.
- 3 Inserte profundamente las herramientas de extracción (E) en las ranuras a ambos lados; después, siga la dirección de las flechas, como se muestra a la derecha.



PRECAUCIÓN

- Esta antena film es para uso exclusivo en el interior del vehículo.
- No instalar en las siguientes ubicaciones:
 - Donde obstruya la visibilidad del conductor
 - Donde se puede obstruir el funcionamiento de los dispositivos de seguridad tales como air bags
 - En la superficie de vidrio móviles, tales como puerta trasera
- La intensidad de la señal se reducirá en los siguientes lugares:
 - En vidrio reflectante IR, o superficies cubiertas con película tipo espejo
 - Donde se superpone con la antena de radio genuina (patrón)
 - Donde se superpone con los cables de calefacción de ventanas
 - En los laterales del vehículo (p.ej., puertas, ventanas delanteras)
 - En la ventana trasera
 - Cuando el vidrio bloquea las señales de radio (p.ej., IR de cristal que refleja, vidrio de aislamiento térmico)
 - La recepción puede disminuir cuando el limpiaparabrisas, aire acondicionado, o el motor está encendido.
 - La recepción puede disminuir dependiendo de la dirección de la emisora con respecto al vehículo.
- Asegúrese de verificar la ubicación de instalación de la antena film **F** antes de instalarla. La antena film no se puede volver a pegar.
- Limpiar el aceite y la suciedad de la superficie a pegar con el limpiador incluido.
- No doblar o dañar la antena de film **F**.
- Calentar la superficie de destino antes de pegar la antena.
- Puede que no sea posible su instalación en algún tipo de vehículo.
- Compruebe el tendido de los cables de la antena de film **F** y **G** del amplificador antes de pegar.

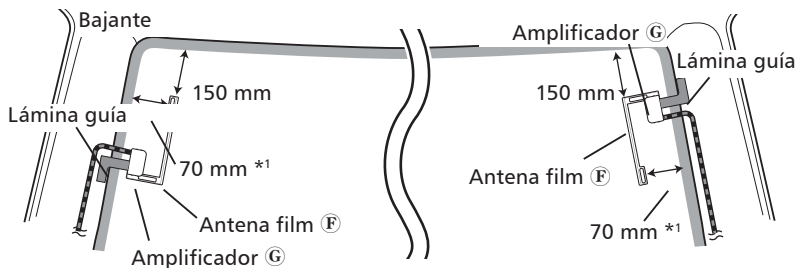
Vista de la instalación



- Por seguridad, la antena debe instalarse en el lado del pasajero.
- Use el cable abrazadera **H** para asegurar la antena en varios puntos del bajante.
- La posición de la antena film **F** varía dependiendo de donde ésta **F** se sitúe, en el lado derecho o izquierdo.
- Sitúe la antena film **F** en la cara interior del lado derecho o izquierdo del parabrisas siguiendo las instrucciones indicadas en la figura superior de la página 35.
- Sepárela de otras antenas un mínimo de 100 mm.
- No pegue el amplificador **G** en el borde cerámico del parabrisas (borde negro), ya que la adherencia no sería adecuada.

Elección de la ubicación de instalación de la antena

Instalación de la antena en el lado izquierdo Instalación de la antena en el lado derecho



• *1 Distancia determinada por la posición de la lámina guía del amplificador (G).

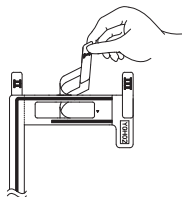
Instalación de la antena

- 1 Compruebe la ubicación de la instalación.
- 2 Limpie la zona donde se pegará la antena film (F), el amplificador (G), y la lámina guía con el limpiador suministrado (I).

No retire la lámina protectora del adhesivo hasta que la superficie de instalación esté completamente seca.

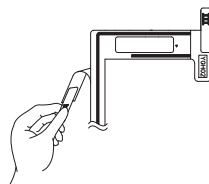
□ Si la superficie del cristal está helada o muy fría, caliéntela con un secador.

- 3 Retire con cuidado la lámina protectora horizontal del adhesivo (tag I) de la antena film (F) y pégue la antena en el cristal frontal.

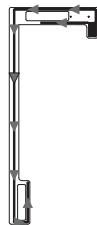


□ No toque con los dedos la superficie adhesiva de la antena film (F).

- 4 Retire con cuidado la lámina protectora vertical del adhesivo (tag II) de la antena film (F) y pégue la antena con una suave presión.



- 5 Después de pegar, presione la antena para una correcta adherencia en el cristal, siguiendo la dirección de la flecha.



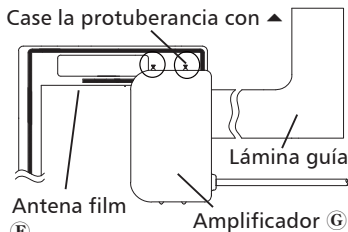
- 6 Retire la lámina protectora de la antena (tag III).

□ No toque el terminal de conexión ni le aplique ningún limpiacristales.

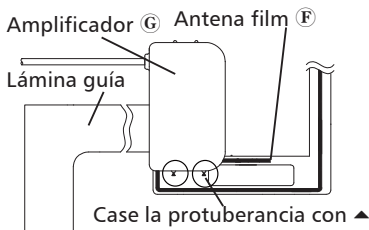


Continúa en la página siguiente

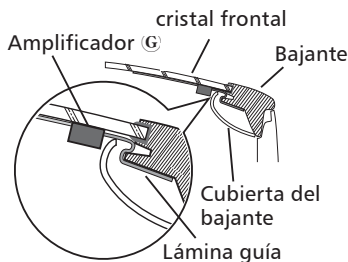
- 7 Haga coincidir la protuberancia del amplificador **G** con ▲ de la antena film **F** y péguela.
- No toque el terminal de conexión ni la superficie adhesiva del amplificador.
- Instalación de la antena en el lado derecho



Instalación de la antena en el lado izquierdo



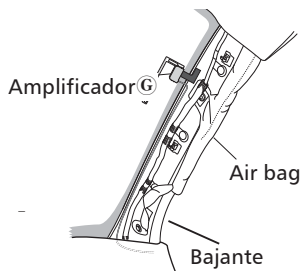
- 8 Retire la lámina protectora del adhesivo de la lámina guía y péguela en la parte metálica del bajante.
- Deje el margen suficiente para que la lámina guía no interfiera con las partes interiores (bajante) ni con el amplificador **G**.



- 9 Instalación del cable de antena.
- Use las abrazaderas **H** para fijar la antena en varios puntos.

Notas

Extreme las precauciones al pasar el cable de la antena en el interior bajante, para no interferir el correcto funcionamiento del airbag.



La cubierta del bajante está fijada con un clip especial que en caso de rotura deberá ser reemplazado por uno nuevo. Contacte con el distribuidor de recambios de su vehículo para su adquisición.



Alimentación de la antena DAB

En modo STANDBY, seleccionar "INITIAL SET" > "DAB ANT POWER" en "ON". (página 7)

Solución de problemas

| Síntoma | Remedio/Causa |
|---|---|
| El sonido no se escucha. | Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Inspeccione los cables y conexiones. |
| Se muestra "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación. | Compruebe que los terminales de los cables de los altavoces están cubiertos con cinta aislante correctamente, restablezca la unidad. Si "PROTECT" no desaparece, consulte a su centro de servicio . |
| La unidad no funciona en absoluto. | Reinicie la unidad. |
| La recepción de radio es pobre/Ruidos estáticos mientras se escucha la radio. | Conecte la antena firmemente. / Revise el recorrido de la instalación de la antena. |
| "IN" parpadea. | El reproductor de CD no está funcionando correctamente. Vuelva a insertar el disco correctamente. Si el mensaje no desaparece, apague la unidad y consulte a su centro de servicio. |
| CD-R/CD-RW no se puede reproducir y no se pueden saltar las pistas. | Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalice con el componente que se utiliza para la grabación). |
| Sonido del disco a veces se interrumpe. | Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Cambie el disco. / Inspeccione los cables y conexiones. |
| Se muestra "NA FILE". | La unidad está reproduciendo un archivo de audio no soportado. |
| Se muestra "NO DISC". | Inserte un disco reproducible en la ranura de carga. |
| Se muestra "TOC ERROR" . | El CD está muy sucio. / El CD está boca abajo. / El CD está muy rayado. Pruebe otro disco. |
| Se muestra "ERROR 77" or "ERROR 99" . | La unidad no está funcionando por alguna razón. Pulse el botón de reinicio en la unidad. Si el código "ERROR 77" / "ERROR 99" no desaparece, consulte a su centro de servicio. |
| Se muestra "COPY PRO" . | Se reproduce un archivo protegido contra copia. |
| Se muestra "READ ERROR" . | Copie nuevamente los archivos y carpetas del dispositivo USB. Si el mensaje de error persiste, inicialice el dispositivo USB o utilice otros dispositivos USB. |
| Se muestra "NO DEVICE" . | No hay ningún dispositivo USB conectado. Conecte un dispositivo USB, y cambie la fuente a USB. |
| Se muestra "NO MUSIC" o "ERROR 15" . | El dispositivo USB conectado no contiene archivos de audio reproducibles. / Media que no tiene archivos reproducibles con la unidad en reproducción. |
| Se muestra "NA DEVICE" . | Conecte un dispositivo USB compatible, y compruebe las conexiones. |
| Se muestra "USB ERROR" . | Retire el dispositivo USB, apague la unidad, vuelva a encenderlo de nuevo. Si la unidad sigue mostrando la misma pantalla, intente conectar otro dispositivo USB. |
| Se muestra "iPod ERROR" . | Vuelva a conectar el iPod. / Reinicie el iPod. |
| Se genera ruido. | Pase a otra pista o cambie el disco. |
| Las pistas no se pueden reproducir como usted desea. | El orden de la reproducción se determina al grabar los archivos. |
| "READING" no deja de parpadear. | Se requiere más tiempo de lectura. No utilice demasiadas jerarquías ni carpetas. |

| Síntoma | Remedio/Causa |
|--|--|
| Tiempo de reproducción transcurrido incorrecto. | Esto es causado por cómo fueron grabadas las pistas. |
| El número de canciones contenidas en la categoría de "SONGS" de esta unidad es diferente de la que figura en la categoría "SONGS" de iPod. | Los archivos de podcast no se cuentan en esta unidad, al no ser los podcast compatibles con los archivos reproducibles de esta unidad. |
| Caracteres correctos no se muestran (p.ej. nombre del álbum). | Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números y un número limitado de símbolos. |

Bluetooth

| Síntoma | Remedio/Causa |
|--|---|
| El volumen de conversación manos libres es bajo. | El volumen de conversación manos libres puede ajustarse de manera independiente. Ajústelo durante la conversación manos libres. [MIC GAIN], [NR LEVEL] y [EC LEVEL] de <Configuración Bluetooth> (página 24). |
| No se oye un beep a la recepción de una llamada. | No se oye un beep en función del tipo de su teléfono móvil. El [CALL BEEP] de < Configuración Bluetooth> (pág 24) está establecido ON. |
| No se reconoce la voz. | <ul style="list-style-type: none"> □ La ventana del vehículo abierta. Si el ruido ambiente es grande, la voz no puede ser reconocida correctamente. Cierre las ventanas del vehículo para reducir el ruido. □ Si la voz es demasiado baja, no puede ser reconocida correctamente. Hable en el micrófono un poco más fuerte y natural. □ La persona que los pronuncia el comando de voz no es la que registró el mismo. Sólo la voz de la persona que registró la etiqueta de voz puede ser reconocida. |
| Se muestra "NO NUMBER". | La persona que llama no notifica a un identificador de llamadas. / No hay datos de número de teléfono. |
| Se muestra "NO DATA". | No hay lista de llamadas salientes. / No hay lista de llamadas entrantes. / No hay lista de llamadas perdidas. / No hay agenda. |
| Se muestra "NO ENTRY". | El teléfono móvil no se ha registrado (emparejamiento). |
| Se muestra "HF DISCONCT". | La unidad no puede comunicarse con el teléfono móvil. |
| Se muestra "HF ERROR 07" . | La se puede acceder a la memoria. Apague la alimentación y vuelva a encenderla. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control. |
| Se muestra "HF ERROR 68". | La unidad no puede comunicarse con el teléfono móvil. Apague la alimentación y vuelva a encenderla. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control. |
| Se muestra "UNKNOWN" . | El dispositivo Bluetooth no puede ser detectado. |
| Se muestra "DEVICE FULL" . | 5 dispositivo Bluetooth ya se han registrado. No es posible registrar ningún dispositivo Bluetooth más. |
| Se muestra "PIN CODE NG". | El código PIN es erróneo. |
| Se muestra "CONNECT NG" . | La unidad no se puede conectar al dispositivo. |

| Síntoma | Remedio/Causa |
|---|---|
| Se muestra "PAIRING NG" . | Error de emparejamiento. |
| Se muestra "NO MARCHING" . | La etiqueta de voz está mal. La voz no puede ser reconocido por una etiqueta de voz no registrada, etc. |
| Se muestra "TOO SOFT." | La voz es demasiado baja y no puede ser reconocida. |
| Se muestra "TOO LOUD" . | La voz es demasiado alta y no puede ser reconocida. |
| Se muestra "TOO LONG". | La palabra o expresión es demasiado larga para ser reconocida. |
| Se muestra "NO PHONEBOOK". | Los datos no se incluye en la agenda. |
| Se muestra "NO MESSAGE" . | No hay mensajes cortos en el buzón de entrada. |
| Se muestra "NO RECORD". | La etiqueta de voz no está registrada en la agenda. |
| Se muestra "MEMORY FULL". | El número de etiquetas de voz alcanza el número máximo que se registró en la agenda. |
| Se muestra "NO VOICE". | No llama. |
| El sonido desde el reproductor de audio Bluetooth es discontinuo. | <ul style="list-style-type: none"> □ Otro dispositivo Bluetooth está interfiriendo en la comunicación Bluetooth. Apague el otro dispositivo Bluetooth. Sitúe lejos de la unidad el otro dispositivo Bluetooth . □ Otro dispositivo Bluetooth o perfil es usado para comunicaciones. La descarga de la agenda o de SMS desconecta el sonido. |

DAB

| Síntoma | Remedio/Causa |
|-----------------------------|---|
| Se muestra "DAB ANT ERROR". | La antena tiene un cortocircuito y el circuito de protección se ha activado. Compruebe la antena DAB. Cuando utilice una antena pasiva, sin amplificador coloque DAB ANT POWER en "OFF". (página 7) |
| Recepción DAB pobre. | Si se utiliza una antena incluida con KDC-DAB41U, seleccione DAB ANT POWER en "ON". (página 7) |

Especificaciones

Sección del sintonizador DAB

Rango de Frecuencias:

Banda L: 1452.960 MHz —
1490.624 MHz

Banda III: 174.928 MHz — 239.200
MHz

Sensibilidad: -100 dBm

Relación señal a ruido: 80 dB

Sección del sintonizador FM

Rango de Frecuencias (50 kHz space):
87.5 MHz — 108.0 MHz

Sensibilidad útil (S/N = 26 dB): 1 μ V/
75 Ω

Sensibilidad silenciamiento (DIN S/N =
46 dB): 2.5 μ V/75 Ω

Respuesta de frecuencias (± 3 dB): 30
Hz — 15 kHz

Relación señal a ruido (MONO): 63 dB

Separación estéreo (1 kHz): 40 dB

Sección del sintonizador MW

Rango de Frecuencias (9 kHz space):
531 kHz – 1,611 kHz

Sensibilidad útil (S/N = 20 dB): 36 μ V

Sección del sintonizador LW

Rango de Frecuencias: 153 kHz – 279 kHz

Sensibilidad útil (S/N = 20 dB): 57 μ V

Sección de reproductor CD

Diodo láser: GaAlAs

Filtro digital (D/A): 8 veces
sobremuestreo

Convertidor D/A : 24 Bit

Velocidad de giro: 500 rpm — 200
rpm (CLV)

Wow & Flutter: Por debajo del límite
medible

Respuesta de Frecuencia (± 1 dB): 20
Hz — 20 kHz

Distorsión armónica total (1 kHz): 0.01 %

Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB

Rango dinámico: 93 dB

AAC decode: AAC-LC archivos “.m4a”

MP3 decode: Compatible con MPEG-
1/2 Audio Layer-3

WMA decode: Compatible con
Windows Media Audio

Interfase USB

USB standard: USB1.1/ 2.0 (Full speed)

Corriente de alimentación máxima: 500 mA

Sistema de archivo: FAT16/ 32

AAC decode: AAC-LC archivos “.m4a”

MP3 decode: Compatible con MPEG-
1/2 Audio Layer-3

WMA decode: Compatible con
Windows Media Audio

Sección Audio

Potencia de salida máxima: 50 W \times 4

Salida de potencia (DIN 45324,
+B=14.4V): 30 W \times 4

Impedancia del altavoz: 4 Ω — 8 Ω

Acción tonal:

Bajos: 100 Hz \pm 8 dB

Medios: 1 kHz \pm 8 dB

Agudos: 12.5 kHz \pm 8 dB

Nivel de salida de preamplificador/
carga (CD): 2,500 mV/ 10 k Ω

Impedancia preamplificador: \leq 600 Ω

Entrada Auxiliar

Respuesta de frecuencias (± 3 dB): 20
Hz — 20 kHz

Voltaje de entrada máximo: 1,200 mV

Impedancia de entrada: 10 k Ω

Conector Antena DAB

Conector tipo: SMB

Voltaje de trabajo (11 V — 16 V): 14.4 V

Consumo de corriente máxima: <100 mA

General

Voltaje de trabajo (11 V — 16 V
permitidos): 14.4 V

Consumo de corriente máxima: 10 A

Tamaño de instalación (An \times Al \times F):
182 mm \times 53 mm \times 159 mm

Peso: 1.2 kg

Las especificaciones se encuentran
sujetas a cambios sin previo aviso.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.



Pb

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

La marca para los productos que utilizan láser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.



Declaración de Conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/EC

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi,
Tokyo, 192-8525 Japón

Representantes en la EU:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC
UITHOORN, Países Bajos

- El logo "AAC" es una marca registrada de Dolby Laboratories.
- "Made for iPod" y "Made for iPhone" significa que el accesorio electrónico ha sido diseñado para ser conectado de forma específica con un iPod o iPhone, respectivamente, han sido certificados por el desarrollador para cumplir los estándares de prestaciones Apple. Apple no se hace responsable de la operatividad de este dispositivo ni del cumplimiento de los estándares requeridos sobre seguridad y normativas. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con el iPod o iPhone puede afectar las prestaciones inalámbricas.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, y iPod touch son marcas registradas de Apple Inc., registradas en U.S. y otros países.



Este símbolo indica que Kenwood ha fabricado este producto para reducir las influencias perjudiciales al medio ambiente.

